

SANDWICH MAKER
INSTRUCTION MANUAL

SANDWICH TOASTER
BEDIENUNGSANLEITUNG

ТОСТЕР ДЛЯ
БУТЕРБРОДОВ
ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

TOSTER
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRĂJITOR DE SANDVIȘURI
MANUAL DE UTILIZARE

SUMUŠTINIŲ
SKRUDINTUVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TOSTER ZA SENDVIČE
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ТОСТЕР ЗА САНДВИЧИ
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВ

SVIESTMAIŽU TOSTERIS
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

ТОСТЕР ДЛЯ
БУТЕРБРОДІВ
ІНСТРУКЦІЯ З
ЕКСПЛУАТАЦІЇ

TOASTER A SANDWICH
MODE D'EMPLOI

БУТЕРБРОДКА АРНАЛҒАН
ТОСТЕР
ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ
НҰСҚАУЛАР

جهاز صنع الشطائر (السندويتش)
دليل التعليمات

Snack



ENGLISH.....	PAGE 2	LIETUVIŲ K.....	P. 12	FRANÇAIS	PAGE 22
DEUTSCH	SEITE 4	SCG/CRO/B.I.H.....	STRANA 14	ҚАЗАҚ	БЕТ 24
РУССКИЙ.....	СТР. 6	БЪЛГАРСКИ	СТР. 16	العربية	الصفحة 26
POLSKI.....	STRONA 8	LATVIAN.....	LPP. 18		
ROMANESTE.....	PAGINA 10	УКРАЇНСЬКА.....	СТР. 20		

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ

TZS **FIRST** AUSTRIA®

ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

TZS **FIRST** AUSTRIA®

Only GENUINE with this **TZS**

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

TZS **FIRST** AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem **TZS**

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or Sandwich Maker into water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- To reduce the risk of injury, use only accessory attachments if recommended by the appliance manufacturer.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over sharp edges of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- To disconnect, remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

This product is for household use only.

No user-serviceable parts inside. Return appliance to the nearest authorized service centre for examination, repair or adjustment.

HOW TO MAKE TOASTED SANDWICHES

Note: When using the unit for the first time, the unit will maybe cause a fine smoke. This is caused by the heating of the elements and new components and can be disregarded.

1. When using for the first time wipe the surface of the platens with a damp cloth and dry with cloth, tissue etc. Then smear the platen with butter, margarine or cooking fat.
2. Fit the plug into the wall socket.
3. Close the Sandwich Maker and prepare sandwich while toaster is heating.
The Red and Green Indicator Lights will both illuminates. As soon as the Green Indicator Light go off (after about 4-5 minutes), the preheating time is complete and toasting can commence.
4. Fully open the Sandwich Maker. Place a slice of bread in the bottom half with the buttered side against the platen.
5. Fill the sandwich, pressing the bottom half into the platen.
6. Place ont the top slice with the buttered side up and carefully close the two parts of the toaster together. Lower the Top Non-Stick Coated Toasting Plate, and use the Clip to fasten the Handles. Do not force shut. Steam will be ejected from between the platens while doing this and care must be taken to ensure that fingers do not come into contact with same.
7. It is normal for the Indicator Lights to switch on and off during use.
Cook only with metal platen closed.

8. Your sandwich will be toasted in 3-6mins or longer to suit your taste. Open the toaster and remove sandwich using plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.
9. Close the lid to preserve the heat until ready to toast the next sandwiches.
10. Prepare additional sandwiches if desired while the others are cooking.
11. After use, remove the plug from the wall socket.

GRILL FUNCTION

- Lightly brush grids with butter, margarine or cooking oil to avoid that the foods stick to the plates.
- When the appliance has reached the desired temperature, open it and put the foods in on the grill plate. Make sure the foods are not too thick, so that you can close the appliance. The cooking time depends on the type of food you are grilling. To avoid burning the foods, check regularly during the cooking process.
- When grilling is finished, unplug the appliance and leave it open to allow it to cool down.

HINTS FOR BEST RESULTS

1. Always preheat before use. Plug cord into power outlet while preparing the fillings.
2. For soft or liquid sandwich fillings use medium sliced bread, white or brown. If small amounts of filling use toasting bread.
3. Flavoured butter may also be used.
4. For added flavour use bacon dripping. Brush dripping onto the outside of bread.
5. Suggested garnishes for savoury sandwiches, lettuce, parsely, mint, cress, stuffed olive halves, onion, tomato etc.
6. A teaspoon of sugar sprinkled on the outside makes toasted sandwiches crisper (especially with fruit fillings).

CLEANING

- After use and before cleaning remove plug and wait for toaster to cool. Allow to cool with the Top Non-Stick Coated Toasting Plate open.
- Wipe the inside and the edges of the platen with kitchen roll, absorbent paper towelling or a soft cloth.
- Should any filling be difficult to remove, pour a little cooking oil onto the platen and wipe off after 5mins when the food has softened.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enter the cooling slots.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY LIQUID!

TECHNICAL DATA:

220-240V • 50Hz • 700-800W

Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung elektrischer Geräte beachten Sie bitte immer die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise:

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knöpfe.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie niemals Kabel, Stecker oder Ihr Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Passen Sie besonders auf, wenn das Gerät durch oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Sie Teile weg- oder dazugeben und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn es schlecht funktioniert, oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt worden ist. In diesem Fall geben Sie den Toaster in die Hände eines Fachmannes bzw. zum Service.
- Um das Risiko von Verletzung zu reduzieren, verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten eines Tisches oder Kastens hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben eine heiße Gas- oder Elektrokochstelle, oder in einen heißen Ofen.
- Besondere Vorsicht ist geboten wenn Sie den heißen Toaster örtlich bewegen/versetzen und dabei befindet sich z. B. noch heißes Öl in den Toastmulden.
- Nur bei nicht angestecktem Netzkabel ist der Toaster sicher außer Betrieb.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Vermeidung von Gefahren durch die unbeabsichtigte Rückstellung des Thermoschalters darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät wie einen Timer versorgt werden oder an einem Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN

Diese Maschine ist nicht für gewerbliche Nutzung geeignet. Im Toaster sind keine Teile die der Benutzer warten kann.

SO TOASTEN SIE BRÖTCHEN

Hinweis: Bei der ersten Anwendung kann es zu feiner Rauchbildung kommen. Dies ist auf die Erhitzung der neuen Teile zurückzuführen und ist als normal zu betrachten.

1. Vor der ersten Verwendung reinigen Sie den Toaster zuerst mit einem heißem, feuchtem Tuch und reiben ihn anschließend trocken. Danach fetten Sie die Toastmulden ein - nehmen Sie dazu Butter, Margarine oder ein gutes Speiseöl.
2. Stecken Sie den Stecker ans Netz.
3. Danach schließen Sie den Deckel des Toasters - nun heizt sich das Gerät auf und die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf. Jetzt haben Sie die Zeit, um Ihre zu toastenden Brötchen vorzubereiten.
Die rote und die grüne Kontrollanzeige leuchtet auf. Sobald die grüne Kontrollanzeige erlischt (nach ca. 4-5 Minuten), ist die Vorheizphase beendet und Sie können mit dem Toasten beginnen.
4. Öffnen Sie den Toaster und legen Sie Ihre Brötchen ein – mit der gefetteten Seite, der: „Butterseite“, nach unten.
5. Garnieren Sie jetzt das Brötchen und legen sie danach die zweite Brötchenscheibe - mit der gefetteten Seite nach oben zeigend - darauf.

6. Senken Sie die obere antihafbeschichtete Toasterplatte ab und schließen Sie den Clip am Handgriff. Schließen Sie mit Bedacht und Fingerspitzengefühl den Toaster. Während des Toastens wird durch die Hitze Dampf erzeugt - Vorsicht, dieser Dampf ist sehr heiß!
Zum Toasten schließen Sie immer den Toaster. Während des Betriebs schalten sich die Kontrollanzeigen ein und aus, das ist völlig normal.
7. Nach einer Röstzeit von ca. 3 bis 6min oder länger, je nach Ihrem Geschmack, sind die Sandwich-Scheiben geröstet. Öffnen Sie das Gerät und entfernen Sie den Toast mit einem Holz- oder Plastikspatel. Es dürfen keine metallenen Gegenstände verwendet werden, da sonst die Anti-Haft-Beschichtung beschädigt werden kann.
8. Schließen Sie das geheizte Gerät wenn Sie weitere Toasts rösten wollen.
9. Bereiten Sie weitere Toasts vor, während die ersten geröstet werden.
10. Nach dem Toasten nehmen Sie den Toaster vom Netz - ziehen Sie das Netzkabel ab.

GEBRAUCH ALS GRILL

- Reiben Sie die Platten mit etwas Butter, Öl oder Fett ein um zu vermeiden, dass das Grillgut an den Platten klebt.
- Wenn das Gerät die notwendige Temperatur erreicht hat, öffnen Sie das Gerät und legen Sie das Grillgut auf die Platte. Vergewissern Sie sich, dass das Grillgut nicht zu dick ist, damit Sie das Gerät noch schließen können.
- Die Zubereitungszeit variiert je nach Grillgut und der gewünschten Garzeit. Überprüfen Sie das Grillgut daher regelmäßig damit es nicht anbrennt.
- Nach Beendigung des Grillens, ziehen Sie den Netzstecker.

TIPS FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE

1. Geben Sie dem Toaster ausreichend Zeit sich zu erwärmen bevor Sie ein Brötchen toasten und nutzen Sie die Zeit des Toastens zur Vorbereitung des nächsten Brötchens.
2. Nehmen Sie etwas dickere Brotscheiben für weiche oder flüssige Toastfüllungen wie Schmelzkäse, Senf, Marmelade oder Ketchup ect. Bei "harten" Füllungen nehmen Sie das dafür im Handel angebotene Toastbrot.
3. Butter mit Kräutergeschmack ist eine weitere Versuchung.
4. Entsprechend gewürzte Saucen - tröpfchenweise dosiert - sind weitere kulinarische Versuchungen.
5. Eine weitere Variation ist die Verwendung reiner Gewürze (Schnittlauch, Petersilie, Knoblauch oder Oliven... ect).
6. Ein Teelöffel Zucker auf den Toast ergibt eine harte, knusprig süße Kruste.

REINIGUNG

- Notwendige Reinigungsarbeiten dürfen grundsätzlich nur am kalten Toaster durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät im geöffneten Zustand abkühlen.
- Zur Reinigung der Innenflächen eignen sich Küchenrollen gut, jedenfalls sollten Sie Tücher aus saugende Material verwenden.
- Hartnäckigen "Ab- und Anbrand" bekommen Sie locker in den Griff wenn Sie vor der eigentlichen Reinigung einige Tropfen normales Speiseöl auf der zu reinigenden Stelle ca. 5 Minuten einwirken lassen.
- Äußerlich nehmen Sie ein feuchtes Tuch - wichtig dabei ist, daß weder Nässe, Öl oder Fett auf den Kühlschlitzen verbleibt.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scheuernde- bzw. aggressive Putzmitteln oder Stahlwolle. Sie würden die Oberfläche zerkratzen und den Innenbelag beschädigen.

DEN TOASTER NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN!

TECHNISCHE DATEN:

220-240V • 50Hz • 700-800W

Entsorgung: Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроточилками, всегда соблюдайте следующие правила безопасности:

1. Прочтите все указания.
2. Не трогайте горячую поверхность. Пользуйтесь ручками или кнопками.
3. Предотвратите риск электрошока, не опускайте шнур, вилку или сам прибор в воду или другую жидкость.
4. Необходим строгий надзор взрослых, когда любой прибор используется детьми или возле них.
5. Отключите прибор от электросети, когда не в пользовании или перед чисткой. Дайте прибору охладиться до присоединения или снятия с него запчастей.
6. Не включайте прибор, если у него повреждён шнур, вилка, если прибор не сработал или, если он повреждён в какой-то степени. Возвратите прибор в ближайший сервисный пункт для проверки, починки, электрической или механической регулировки.
7. Использование принадлежностей, кроме рекомендуемых или проданных производителем может привести к проблемам.
8. Не используйте прибор вне дома (на улице).
9. Не допускайте, чтобы шнур свисал через барьер стола или прилавка, касаясь горячих поверхностей.
10. Не ставьте прибор около горячей газовой или электрической конфорки, или в нагретую духовку.
11. Нужно быть исключительно осторожным, передвигая прибор, если он содержит горячее масло или другие горячие жидкости.
12. Для отключения прибора от сети, выберите шнур из стенной розетки.
13. Пользуйтесь прибором строго в предназначенных целях.
14. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
15. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
16. Во избежание случайного термического повреждения этот прибор не должен запитываться от внешнего устройства, как таймер или быть подключенным к сети, включаемой и выключаемой потребителями.

СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ!

Прибор предназначен строго для домашнего употребления. Не имеется никаких запчастей, пригодных для потребителя внутри прибора. Для обслуживания передайте квалифицированному персоналу.

ПРАВИЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ БУТЕРБРОДОВ

Примечание: Во время первого применения может выделиться небольшое количество дыма. Это происходит из-за нагревания новых деталей, и это нормально.

1. Перед первоначальным употреблением вытрите поверхность плат влажной тканью, и затем насухо протрите ее тряпочкой или мягкой салфеткой. Затем смажьте платы маслом, маргарином или другим жиром.
2. Подсоедините штепсель к стенной розетке.
3. Закройте Прибор для Бутербродов и приготовьте бутерброд, пока Прибор - Тостер нагревается.
Красный и зеленый индикаторы должны светиться оба. Если зеленый индикатор выключится (через 4-5 минут), подогрев готов и тостинг можно делать.
4. Полностью откройте Тостер для Бутербродов. Поместите ломь хлеба на нижнюю половину стороной, намазанной маслом, книзу, в сторону платы.
5. Заполните бутерброд, нажимая на нижнюю часть в плату.
6. Поместите верхний кусок, стороной, намазанной маслом кверху и осторожно закройте обе части вместе. Не применяйте силу при закрытии. Опустите крышку и пользуйтесь Clip. Во время закрытия прибора, между платами появится пар и поэтому нужно остерегаться.

7. Индикатор во время работы включается и выключается.
Приготовление бутербродов должно проходить строго при закрытых платах.
8. Ваш бутерброд будет готовиться 3-6 минуты, или чуть больше. Откройте сэндвичницу и вытащите бутерброд с помощью деревянной или жаропрочной пластиковой лопатки. Никогда не используйте для этого металлический нож, поскольку так вы можете повредить антипригарное покрытие.
9. Закройте крышку, чтобы сохранить тепло, пока вы готовите следующий бутерброд.
10. Пока готовится бутерброд, вы можете подготовить заготовки для других бутербродов.
11. После употребления отключите прибор от сети.

ПРИГОТОВЛЕНИЯ ГРИЛЯ

- Слегка смажьте решетки гриля сливочным маслом, маргарином или растительным маслом для жарки, так, чтобы куски продуктов не прилипали к пластинам.
- Когда прибор нагреется до рабочей температуры, откройте его, положите продукт на пластину для приготовления гриля. Кусок не должен быть слишком толстым, так, чтобы вы могли закрыть прибор. Время приготовления зависит от мяса, которое вы жарите. Чтобы не пережарить продукт, регулярно проверяйте готовность во время жарки.
- По окончании работы отключите прибор от сети и оставьте его открытым для остывания.

ДЛЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

1. Всегда подогрейте прибор перед использованием. Подключите его к сети во время приготовления начинки.
2. Пользуйтесь ломтями хлеба, белого или темного, среднего размера для мягкой или жидкой начинки. Употребляйте хлеб для тостера, если начинки немного.
3. Можно употреблять масло с разными приправами.
4. Можно использовать кусочки сала для дополнительного вкуса. Намажьте сало снаружи на ломь хлеба.
5. Дополнительные украшения для закусочных бутербродов, – листья салата, петрушка, начиненные половинки маслин, лук, помидор, и т.д.
6. Если добавить чайную ложку сахара на наружную сторону бутербродов, они получатся более хрустящими. (особенно с фруктовой начинкой).

ЧИСТКА

- Всегда отключите тостер от сети и дайте ему охладиться. Остужать с поднятой крышкой.
- Вытрите внешнюю поверхность тостера и окраины плат мягким кухонным полотенцем, впитывающей бумагой или мягкой тканью.
- Для особо упрямых пятен налейте немного масла на платы и протрите их через 5 минут, когда пища размякнется.
- Вытрите прибор снаружи только слегка увлажненной тряпочкой, проверив, что никакая влажность, или жир не проникли в отверстия.
- При чистке внешних и внутренних поверхностей не употребляйте металлическую мочалку или царапающую утварь, так как Вы можете поцарапать прибор.

ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ТОСТЕР В ВОДУ ИЛИ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240В • 50Гц • 700-800Вт

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

Экологическая утилизация: Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

Ważne wskazówki bezpieczeństwa Korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przeczytać wszystkie instrukcje
- Używać urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem
- Nie dotykać części nagrzewających się. Korzystać z uchwytów.
- Nie zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innej cieczy
- Zachować szczególną ostrożność korzystając z urządzenia w obecności lub pobliżu dzieci
- Po zakończeniu użytkowania oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie odłączyć od zasilania. Urządzenie powinno ostygnąć zanim przystąpimy do czyszczenia, wyciągania lub nakładania części.
- Nie używać urządzenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego bądź jakiegokolwiek innego uszkodzenia. W razie wystąpienia usterki urządzenia oddać do naprawy w serwisie.
- Aby zapobiec ewentualnym zranieniom obsługującego używać tylko części zalecanych przez producenta.
- Nie używać urządzenia na dworze.
- Uważać aby przewód zasilający nie ocierał się ostre lub gorące przedmioty.
- Nie ustawiać urządzenia na lub w pobliżu powierzchni gorących np.: na kuchence elektrycznej, gazowej, piecu.
- Zachować szczególną ostrożność przy przenoszeniu gorącego tostera szczególnie wtedy gdy znajdują się w nim resztki gorącego oleju.
- Tylko odłączenie od sieci zasilającej urządzenia daje pewność, że urządzenie jest wyłączone.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
- W celu uniknięcia zagrożenia na skutek nie zadziałania wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane poprzez zewnętrznie wyłączający przyrząd, taki jak timer albo obwód regularnie włączający i wyłączający urządzenie.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH ZALECEŃ

Urządzenie to nie jest przeznaczone od użytku przemysłowego. W urządzeniu tym nie ma części, które powinny być szczególnie pielęgnowane przez użytkownika.

A TAK TOSTUJE SIĘ KANAPKI

Wskazówka: Podczas pierwszego użycia z toster może się wydobywać niewielka ilość dymu. Jest to spowodowane nagrzewaniem się fabrycznie nowych elementów i jest zjawiskiem całkowicie normalnym.

1. Przed pierwszym użyciem należy urządzenie przetrzeć wilgotną miękką ściereczką i wytrzeć do sucha. Następnie należy natłuścić powierzchnię tostującą masłem, margaryną lub dobrym olejem jadalnym.
2. Włączyć przewód zasilający do sieci.
3. Zamknąć pokrywę tostera – włączy się światelko kontrolne pracy urządzenia oraz zielone światelko temperatury. W tym czasie przygotować pieczywo do tostowania. Wskaźniki czerwony i zielony, zaświecą się. Gdy tylko zielny wskaźnik zgaśnie (po około 4-5 minut), czas wstępnego nagrzewania upłynął i może się rozpocząć wykonywanie tostów.
4. Otworzyć toster i włożyć pieczywo stroną posmarowaną masłem do spodu.
5. Przybrać kanapkę i położyć na nią stroną z masłem w górę.
6. Obniżyć płytę z pokryciem nie przylegającym i zastosować zacisk zapięcia uchwytów. Delikatnie zamknąć toster. Podczas tostowania z urządzenia wydziela się bardzo gorąca para. Uważać! Do tostowania urządzenie musi być zamknięte. Włączanie się i wyłączenie lampek wskaźnika w trakcie pracy jest normalne.
7. Twoja kanapka będzie się opieką 3 do 6 minut, lub dłużej, w zależności od Twoich preferencji. Otwórz urządzenie i wyjmij kanapki, używając plastikowej lub drewnianej szpatułki. Nigdy nie korzystaj z metalowego noża, gdyż może to uszkodzić powierzchnię nieprzywierającą.

8. Zamknij pokrywę, by zapobiec uciekaniu ciepła, aż następna kanapka będzie gotowa do opieczienia.
9. Możesz przygotować więcej kanapek, gdy inne będą opiekane.
10. Po skończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od sieci wyciągając przewód zasilający.

FUNKCJA GRILLA

- Lekko posmaruj kratkę masłem, margaryną lub olejem przy użyciu pędzelka, aby uniknąć przyklejenia się jedzenia do płytek.
- Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę, otwórz je i włóż żywność na płytkę grilla. Upewnij się, że jedzenie nie jest zbyt grubo pokrojone, by dało się zamknąć urządzenie. Czas gotowania zależy od typu żywności, która jest grillowana. Aby uniknąć przypalenia żywności, regularnie sprawdzaj podczas procesu gotowania.
- Gdy grillowanie zostanie zakończone, odłącz urządzenie i pozostaw otwarte, by ostygło.

PORADY

1. Pozwolić osiągnąć przez urządzenie odpowiednią do tostowania temperaturę. W tym czasie przygotowywać następną kanapkę.
2. Do tostowania kanapek z wypełnieniem rzadką masą lub artykułami miękkimi np.: musztarda, miękki ser, marmolada czy ketchup używać grubszych kromek pieczywa. Do tostowania kanapek z "twardszymi" składnikami zakupić specjalne pieczywo.
3. Można spróbować użyć masła z ziołami.
4. Polecamy również specjalnie przyprawione sosy (dozować w małej ilości).
5. Spróbujcie Państwo użyć też np. szczypiorku, pietruszki, czosnku czy oliwek...
6. Łyzeczka cukru na kanapce da efekt chrupiącej, słodkiej skórki.

CZYSZCZENIE

- Czyszczenie przeprowadzać tylko wtedy gdy toster jest zimny. Po otwarciu płyty nie przylegającej tostera należy odczekać na jej ostygnięcie.
- Do czyszczenia powierzchni tostującej przydatne są jednorazowe ręczniczki kuchenne, zwrócić uwagę aby były miękkie.
- Pozostałości na obrzeżach, spieczone resztki produktów dadzą się łatwo usunąć po polaniu ich kilkoma kroplami oleju jadalnego i odczekaniu ok. 5 minut.
- Potem delikatnie usunąć pozostałości miękkim i czystym ręcznikiem papierowym. Zwrócić uwagę aby na powierzchni nie zostały żadne resztki pokarmów, tłuszczu i wody.
- Nie używać ostrych środków czyszczących i szorujących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

NIE ZANURZAĆ TOSTERA W WODZIE ANI INNEJ CIECZY!**DANE TECHNICZNE:**

220-240V • 50Hz • 700-800W

Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE

Când utilizați aparate electrocasnice este necesar să vă luați măsuri de precauție elementare cum ar fi:

- Citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețe fierbinți. Folosiți mânerele sau butoanele.
- Pentru a vă proteja de electrocutare nu introduceți cordonul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Folosirea aparatului de către sau în apropierea copiilor necesită o atentă supraveghere.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost creat.
- Scoateți aparatul de la priză când nu îl folosiți sau înainte de curățare. Lăsați-l să se răcească înainte de a asambla sau dezambla părțile componente și înainte de a-l curăța.
- Nu utilizați aparatul în caz de deteriorare sau dacă are cablul sau ștecherul stricate. Înapoiți aparatul la cel mai apropiat serviciu autorizat pentru examinare, reparare sau ajustări electrice sau mecanice.
- Se recomandă atenție extremă când mișcați un aparat care conține ulei încins sau alte lichide încinse.
- Pentru a reduce riscul vătămării, utilizați exclusiv accesorii recomandate de producătorul aparatului.
- A nu se folosi în afara gospodăriei.
- Nu lăsați cordonul să atârne peste marginile ascuțite ale mesei sau teșghelei sau să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu îl așezați pe sau lângă aragaz, plită electrică sau într-un cuptor.
- Pentru a deconecta de la sursa de electricitate, scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost creat.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
- Pentru a evita pericolele datorate resetării neintenționate a protecției la supraîncălzire, acest aparat nu trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare exterior, precum un temporizator, și nici nu trebuie să fie conectat la un circuit care este pornit și oprit regulat de rețea.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

Acest produs este pentru uz strict gospodăresc.

Nu înlocuiți părțile componente. Înapoiți aparatul la cel mai apropiat serviciu autorizat pentru examinare, reparare sau ajustări.

PREPARAREA SANDVIȘURILOR PRĂJITE

Observație: La prima utilizare a sandvișuri, unitatea poate emana puțin fum. Acest fenomen e datorat încălzirii elementelor și a noilor componente și poate fi trecut cu vederea.

1. La prima utilizare ștergeți suprafața plăcii întâi cu o țesătură umedă și apoi cu un material uscat. Ungeți apoi placa cu unt, margarină sau grăsime de gătit.
2. Băgați aparatul la priză.
3. Închideți prăjitorul de sandvișuri și pregătiți sandvișul în timp ce aparatul se încălzește. Indicatorii luminoși roșu și verde se vor aprinde. Imediat ce indicatorul luminos verde se stinge (după aproximativ 4-5 minute), durata de preîncălzire a luat sfârșit, iar prăjirea toasturilor poate începe.
4. Deschideți complet prăjitorul de sandvișuri. Puneți o felie de pâine pe partea de jos cu partea cu unt înspre placă.
5. Introduceți sandwichul, apăsând partea de jos pe placă.
6. Puneți felia de deasupra cu partea cu unt în sus și închideți cu grijă cele două părți ale prăjitorului. Coborâți placa de prăjire superioară cu strat neaderent și utilizați clapeta pentru a prinde mânerele. Nu forțați închiderea. În timpul operațiunii vor ieși aburi dintre plăci. Atenție, nu atingeți plăcile cu degetele.

7. Este normal ca indicatorii luminoși să se stingă și să se aprindă în timpul utilizării. Preparați doar cu plăcile de metal închise.
8. Sandvișul dvs. se va prăji în 3-6 minute sau mai mult, după gust. Deschideți prăjitorul și luați sandvișul cu o spatulă de plastic sau de lemn. Nu folosiți un cuțit de metal pentru a nu deteriora suprafața plăcii.
9. Închideți capacul pentru a menține căldura până când sunteți gata să prăjiți următoarele sandvișuri.
10. Dacă doriți, puteți prepara alte sandvișuri în timpul prăjirii celor deja introduse.
11. După utilizare, luați ștecherul din priză.

FUNCȚIE GRILL

- Ungeți ușor formele cu unt, margarină sau ulei de bucătărie, pentru a evita prinderea alimentelor de plăci.
- După ce aparatul a atins temperatura dorită, deschideți și introduceți alimentele pe placa grill. Verificați dacă alimentele sunt suficient de subțiri, pentru a nu împiedica închiderea aparatului. Durata de preparare depinde de tipul de aliment preparat la grill. Pentru a nu arde mâncarea, verificați-o la intervale regulate în timpul preparării.
- După ce prepararea la grill ia sfârșit, scoateți aparatul din priză și lăsați-l desfăcut, pentru a-i permite să se răcească.

SUGESTII PENTRU REZULTATE OPTIME

- Întotdeauna încălziți înainte de folosire. Puneți aparatul la priză în timp ce preparați sandvișul.
- Pentru sandvișurile cu umplutură moale sau mai lichidă, folosiți felii medii, din pâine albă sau neagră. Dacă umplutura e în cantitate mică, puteți folosi pâine specială pentru prăjit.
- Se poate folosi și unt aromat.
- Pentru un plus de aromă, stropiți cu bacon pe suprafața pâinii.
- Sugestii pentru sandvișuri cât mai delicioase: pătrunjel, mentă, hreniță, măsline, ceapă, roșii etc.
- Pentru ca sandvișul (îndeosebi cel cu umplutură de fructe) să fie mai crocant adăugați o linguriță de zahăr pe suprafața acestuia.

CURĂȚAREA

- După utilizare și înainte de curățare scoateți aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească. Lăsați aparatul să se răcească cu placa de prăjire superioară cu strat neaderent deschisă.
- Ștergeți interiorul și marginile plăcii cu un burete de bucătărie, șervețele absorbante sau un material fin.
- În cazul resturilor dificil de îndepărtat, turnați puțin ulei pe placă și ștergeți din nou după 5 minute.
- Ștergeți exteriorul doar cu o țesătură ușor umezită asigurându-vă că nu intră nici o picătură de ulei sau grăsime în interiorul aparatului.
- Nu curățați interiorul sau exteriorul cu produse abrazive sau metalice pentru că se deteriorează finisajul.

NU INTRODUCEȚI ÎN APĂ SAU ORICE ALT LICHID.

PRECIZĂRI TEHNICE

220-240V • 50Hz • 700-800W

Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Prieš naudodami elektros prietaisą, būtinai iš anksto susipažinkite su svarbiausiais saugos reikalavimais:

- Perskaitykite visas instrukcijas.
- Nelieskite įkaitusių paviršių. Naudokite rankenėles arba mygtukus.
- Siekdami išvengti srovės smūgio, nenardinkite maitinimo kabelio ir paties prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Vaikai šį prietaisą naudoti arba būti šalia jo gali tik prižiūrimi suaugusiųjų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams nei numato jo paskirtis.
- Nenaudodami prietaiso, išjunkite jį iš elektros tinklo. Atvėsinkite prietaisą prieš nuimdami ar uždėdami dalis arba prieš jį valydami.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo kabelis ar kištukas, atsirado prietaiso veikimo sutrikimų ar jis buvo apgadintas. Pateikite prietaisą artimiausiai įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai atlikti patikrą, remontą arba elektrinį ar mechaninį pritaikymą.
- Perkeldami prietaisą, būkite ypač atsargūs, jei jame yra karštų riebalų arba kitų karštų skysčių.
- Naudodami tik gamintojo rekomenduojamus priedus, labai sumažinsite riziką susižeisti.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Nekabinkite maitinimo kabelio virš stalo kraštų arba virtuvinių padėklų ir saugokite, kad jis nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
- Nelaikykite prietaiso ant ar šalia elektrinės viryklės ar įkaitusios orkaitės.
- Norėdami išjungti prietaisą, ištraukite kištuką iš rozetės.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams nei numato jo paskirtis.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Siekiant išvengti pavojaus dėl atsitiktinio pakartotinio kaitinimo automatinio išjungiklio įjungimo, šio įrenginio negalima prijungti prie išorinio išjungimo įrenginio, kaip antai laikmatis, arba prijungti prie grandinės, kurią nuolat įjungia ir išjungia komunalinė įmonė.

KRUOPŠČIAI SAUGOKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!

Šis produktas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Prietaise nėra dalių, kurias gali remontuoti vartotojas. Patikrai, remontui arba pritaikymui atlikti prietaisą pateikite artimiausiai įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

SKRUDINTŲ SUMUŠTINIŲ PARUOŠIMAS

Pastaba: Pirmą kartą naudojant kepsninę, gali susidaryti dūmų. Dūmai atsiranda įkaitus naujoms dalims ir tai yra normalu.

1. Prieš pirmąjį naudojimą plokštelių paviršių nuvalykite drėgnu skudurėliu ir sausai nušluostykite. Plokšteles patepkite sviestu, margarinu ar riebalais.
2. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.
3. Skrudintuvui kaistant, jį uždarykite ir paruoškite sumuštinus. Užsidega raudona ir žalia indikatorių lemputės. Kai tik žalia indikatoriaus lemputė užgęsta (maždaug po 4-5 minučių), pirminio įkaitinimo laikas baigiasi ir galima kepti.
4. Pilnai atidarykite skrudintuvą. Padėkite duonos riekę ant apatinės skrudintuvo dalies. Sviestu patepta pusė turi būti nukreipta į plokštelę.
5. Užpildykite sumuštinį ir užspauskite apatinę dalį ant plokštelės.
6. Viršutinę dalį sviestu patepta pusė nuleiskite žemyn ir atsargiai suglauskite abi skrudintuvo dalis. Nuleiskite viršutinę nesvylančią dangą dengtą kepimo plokštę ir spaustuku sukabinkite rankenas. Nenaudokite jėgos. Tuo metu tarp skrudintuvo plokštelių susidaro garai. Būkite atsargūs, kad garai nepatektų ant rankų.
7. Naudojimo metu yra normalu, kad indikatoriaus lemputės užsidega ir užgęsta. Skrudinant sumuštinus, plokšteles visada laikykite suglaustas.

8. Sumuštinis skrudinamas 3-6 minutes arba pagal skonį. Atidarykite skrudintuvą ir plastikinėmis arba medinėmis mentelėmis išimkite sumuštinį. Jokiu būdu nenaudokite tam metalinio peilio, nes galite pažeisti nesvylančią dangą.
9. Uždarykite keptuvės dangtį, kad išlaikytumėte šilumą, kol ruošiate seknačius suvožtinius.
10. Jei norite, pasiruoškite sekančius suvožtinius, kol kepa ankstesnieji.
11. Baigę naudoti skrudintuvą, išjunkite jį iš elektros tinklo.

SKRUDINTUVO VEIKIMAS

- Lengvai ištepkite paviršių sviestu, margarinu arba kepimo aliejumi, kad išvengtumėte priekopusių paviršių.
- Kai įranga pasieks reikiamą temperatūrą, atidarykite dangtį ir padėkite maistą ant grotelių. Įsitinkite, ar maistas nėra per storas, ir ar galite uždaryti skrudintuvo dangtį. Kepimo laikas priklauso nuo maisto, kurį skrudinate. Kad maistas nepridegtų, kepimo metu pastoviai jį tikrinkite.
- Baigus skrudinti, ištraukite elektros laidą iš lizdo ir palikite įrangą atvėsti.

NAUDINGI PATARIMAI

1. Prieš naudodami skrudintuvą, jį būtinai pakaitinkite. Skrudintuvą įjunkite ruošdami sumuštinus.
2. Minkštiems arba skystiems užpildams naudokite vidutinio storumo baltos arba juodos duonos riekės. Su nedideliu užpildo kiekiu naudokite sumuštinį duoną.
3. Sumuštiniams galite naudoti sviestą su prieskoniais.
4. Papildomą skonį galite gauti užtepę taukų. Taukais patepkite išorinę duonos pusę.
5. Sumuštinis patariama tiekti su: salotomis, petražolėmis, pipirinėmis, užpildytomis alyuvoogėmis, svogūnais, pomidorais ir t.t.
6. Išorinę sumuštinio pusę apibarsčius arbatiniu šaukšteliu cukraus, jis taps traškesnis (ypač sumuštinis su vaisių užpildu).

VALYMAS

- Panaudoję skrudintuvą ir prieš jį valydami, išjunkite iš elektros tinklo ir atvėsinkite. Viršutinę nesvylančią dangą dengtą kepimo plokštę palikite atidarytą ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Plokštelių kraštus ir vidinę pusę nuvalykite virtuviniu, drėgnu ar dulkes surenkančiu skudurėliu.
- Jei ant plokštelių patekęs sumuštinų užpildas sunkiai valosi, užpilkite truputį riebalų ir po 5 minučių nuvalykite suminkštėjusius užpildo likučius.
- Korpusą valykite tik lengvai sudrėkintu skudurėliu ir užtikrinkite, kad drėgmė ar riebalai nepatektų į aušinimo angas.
- Tiek vidinės, tiek išorinės skrudintuvo dalies nevalykite kempine arba metaliniu šveistuku, nes galite pažeisti paviršių.

NEMERKITE SKRUDINTUVO Į VANDENĮ AR KITĄ SKYSTĮ!

TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V • 50Hz • 700-800W

Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

Kada koristite električne uređaje vodite uvek računa o sledećim osnovnim sigurnosnim uputstvima:

- Pročitajte sva uputstva.
- Uređaj koristite samo u predviđenu svrhu.
- Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke ili dugmad.
- Da sprečite strujne udare, nikada nemojte da potapate kabl, utikač ili uređaj u vodu ili druge tečnosti.
- Budite posebno pažljivi, kada uređaj koristite deca ili se on koristi u blizini dece.
- Izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite uređaj ili pre čišćenja. Pustite da se uređaj ohladi, pr nego što skinete ili postavite delove sa njega i pre čišćenja.
- Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen ili kada on slabo funkcioniše ili kada je na bilo koji način oštećen. U tom slučaju predajte toster u ruke stručnjaka tj. na servis.
- Da smanjite rizik od nastanka povreda, koristite delove pribora preporučene od strane proizvođača.
- Nemojte da koristite uređaj na otvorenom.
- Nemojte nikada da ostavljate kabl da visi preko oštih ivica stola ili kutija ili da dolazi u dodir sa vrelim površinama.
- Aparat ne postavljate na ili pored ringle na gas ili struju, ili na vruć štednjak.
- Posebno budite pažljivi kada premeštate/pomerate sa mesta na mesto vruć toster i pri tom se npr. u žljebovima za tost nalazi vrelo ulje.
- Toster sigurno nije uključen ako je kabl izvučen iz mreže.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Da biste izbegli rizik usled nenamernog resetovanja termičkog prekidača, ovaj uređaj ne sme se napajati preko eksternog uređaja za prekidanje, poput tajmera, niti sme biti povezan na naponsku mrežu koja se redovno pali i gasi.

DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO

Ova mašina nije namenjena za profesionalnu upotrebu. U tosteru nema delova koje korisnik može sam da popravlja.

OVAKO TOSTIRATE SENDVIČE

Napomena: Prilikom prve upotrebe može da dođe blagog nastanka dima. Ovo nastaje usled zagrevanja novih delova i smatra se normalnim.

1. Pre prve upotrebe očistite toster prvo sa toplom, vlažnom krpom i na kraju ga izbrišite dok ne bude suv. Zatim zamastite žljebove za tost – za to koristite buter, margarin ili dobro jestivo ulje.
2. Priključite utikač na struju.
3. Zatim priključite poklopac tostera – sada se aparat zagreva i uključuje se crvena kontrolna lampica. Sada imate vremena da pripremite vaše sendviče koje želite da tostirate. I crveno i zeleno indikatorsko svetlo će se upaliti. Čim se zeleno indikatorsko svetlo isključi (nakon 4-5 minuta), to znači da je zagrevanje završeno i da se može početi sa tostovanjem.
4. Otvorite toster i stavite Vaše sendviče – sa zamašćenom stranom, „stranom sa buterom“, na dole.
5. Sada garnirajte sendviče i zatim postavite na prvo i drugo parče hleba – sa zamašćenom stranom na gore na gore.
6. Spustite gornju neprijanjajuću tost ploču i upotrebite štipaljku da pričvrstite ručice. Sa obzirom i osećajem zatvorite toster. U toku tostiranja se zbog vreline stvara para – pažnja ova para je veoma vruća! Za tostiranje uvek zatvorite toster. Normalno je da se indikatorska svetla pale i gase tokom upotrebe.

7. Vaš sendvič će se pripremati 3 do 6 minuta ili duže, prema vašem ukusu. Otvorite uređaj i izvadite sendvič pomoću plastične ili drvene varjače. Nikada ne koristite metalne noževе, jer oni mogu da oštete sloj protiv lepljenja hrane.
8. Zatvorite poklopac kako biste sačuvali toplotu do trenutka kada ste spremni za tostiranje sledećeg sendviča.
9. Po želji pripremite dodatne sendviče dok se ostali greju.
10. Posle tostiranja isključite toster sa mreže – izvucite kabl za stuju.

FUNKCIJA GRILA

- Lagano premažite rešetke puterom, margarinom ili zejtinom, kako biste izbegli lepljenje hrane za ploče.
- Kada uređaj dostigne željenu temperaturu, otvorite ga i stavite hranu na gril rešetku. Obratite pažnju da hrana ne bude predebeli, tako da možete da zatvorite uređaj. Vreme kuvanja zavisi od vrste hrane koju pripremate. Da biste izbegli zagorevanje, redovno proveravajte tokom kuvanja.
- Kada je grilovanje završeno, isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga otvoren da se ohladi.

SAVETI ZA NAJBOLJE REZULTATE

1. Ostavite dovoljno vremena za toster da se zagreje pre nego što počnete da tostirate sendviče i koristite vreme tostiranja da pripremite sledeći sendvič.
2. Uzite nešto deblje parčice hleba ta meke ili tečne nadeve u tostu kao topljeni sir, senf, marmelada ili kečap itd. Kod »čvstih« nadeva uzmite tost-hleb iz prodavnice.
3. Buter sa ukusom bilja je još jedno iskušenje.
4. A odgovarajuće začinjeni sosovi – dozirani po kap – su dalja kulinarska iskušenja.
5. Još jedna varijacija za upotrebu čistog bilja (mladi luk, peršun, beli luk ili masline... itd.).
6. Jedna čajna kašičica na tostu daje čvrstu, hrskavo slatku koricu.

ČIŠĆENJE

- Neophodno čišćenje može u načelu da se sprovodi samo na hladnom tosteru. Omogućite da se ohladi tako što ćete otvoriti gornju neprijanjajuću tost ploču.
- Za čišćenje unutrašnjih površina dobre su rolne kuhinjskog papira, u svakom slučaju bi trebali da koristite krpe od upijajućih materijala.
- Tvrdokorno »zagorela ili nagorela mesta« možete lako da savladate kada pre samog čišćenja sipate nekoliko kapi normalnog jestivog ulja na mesta koja ćete da čistite i oko 5 minuta pustite da deluje.
- Spolja upotrebite mokru krpu – pri tom je važno da ni vlaga, ulje ili mast ne ostane na rebrima za hlađenje.
- Ni u kom slučaju ne koristite abrazivna tj. agresivna sredstva za čišćenje ili čeličnu vunu. Izgrebali bi ste površinu i oštetili unutrašnju oblogu.

NEMOJTE NIKADA DA POTAPATE TOSTER U VODU ILI U DRUGE TEČNOSTI.**TEHNIČKI PODACI:**

220-240V • 50Hz • 700-800W

Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато употребявате електрически уреди, винаги трябва да се спазват основни правила за безопасност включително следните:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Не пийайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или копчета.
3. За да предотвратите риска от електрошок, не потапяйте кабела, щепсела или самия уред във вода или друга течност.
4. Необходим строг надзор на възрастните, когато всякакъв уред се използва от децата или около тях.
5. Изключете уреда от контакта, когато не работи или се почиства. Оставете уреда да се охлади преди слагане или сваляне на частите от него.
6. Не включвайте уред с повреден захранващ кабел, щепсел, ако уредът не работи или, ако е повреден в каквато и да е степен. Върнете уреда в най-близкия сервизен център за проверка, поправка, електрическа или механическа регулировка.
7. Не използвайте допълнителни принадлежности освен тези осигурени от производителя.
8. Не използвайте уреда навън.
9. Не допускате захранващия кабел да виси през ръба на масата или работното място и да не се докосва до горещи повърхности.
10. Не поставяйте уреда близо до горелка или печка, или в гореща фурна.
11. Трябва да бъдете изключително внимателни, когато премествате уреда, ако той съдържа горещо олио или други горещи течности.
12. За да изключите уреда (от контакта), трябва да премахнете щепсела от контакта.
13. Не използвайте уреда освен по предназначение.
14. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
15. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
16. За да избегнете рисковете от невъзвратими повреди на термопрекъсвача, уредът не трябва да се захранва през външно превключващо устройство, като таймер, или да се свързва във вериги, които редовно се включват и изключват от захранването.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ!

Уредът е предназначен само за домашна употреба. Няма никакви части вътре в уреда пригодни за потребителя. За обслужване предайте на квалифициран персонал.

ПРАВИЛА ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА САНДВИЧИ

Забележка: При първото използване грилът може да изпусне лек дим. Това се дължи на нагряването на елементите и новите компоненти и трябва да се счита за нормално.

1. Преди първоначална употреба избършете повърхност с влажна кърпа, а след това я избършете със суха кърпа или салфетка. След това намажете плочата с масло, маргарин или друга мазнина.
2. Включете щепсела в контакта.
3. Затворете уреда за сандвичи и пригответе сандвичите, докато тостерът се нагрява. Червеният и зелен индикатор светват едновременно. Веднага след изгасване на зеления индикатор (около 4-5 минути) времето за загряване завършва и можете да започнете работа с тостера.
4. Напълно отворете тостър за сандвичите. Поместете филия хляб на долната половина със страна, намазана с масло, надолу към страна на плочата.
5. Поставете сандвичите и натиснете капака на долу и го заключете
6. Сложете горната филия, със страна, намазана с масло нагоре и внимателно затворете двете части заедно. Снизете горната изпичаща плоча с незалепащо покритие и захванете към дръжката със скобата. Не натискайте със сила при затваряне. По време на затваряне на уреда, между плочите ще се появи пара и затова трябва да се пазите.

7. Нормално е светлинните индикатори да се включват и изключват по време на употреба. Приготвяне на сандвичите трябва да се провежда само при затворени плочите.
8. Вашия сандвич ще бъде готов след 3-6 минути или повече, както е по ваше желание. Отворете тостър и вземете сандвич с помощта на пластмасова или дървена лопатка. Никога на ползвайте метален нож, тъй като това може да повреди не залепащо покритие на плочата.
9. Затворете капака, за да запазите топлинното за готвене на следващите сандвичи.
10. Ако искате, пригответе допълнително сандвичи, докато другите се пекат.
11. След употреба изключете уреда от контакта.

ФУНКЦИЯ ГРИЛ

- Леко намажете решетките с масло, маргарин или готварска маса, за да избегнете залепаването на храната за плочата.
- Когато уредът достигне желаната температура, отворете го и сложете храните на плочата за грил. Уверете се, че храните не са твърде дебели, за да можете да затворите уреда. Времето за готвене зависи от вида храна, която печете на грил. За да избегнете прегаряне на храните, редовно проверявайте по време на готвене.
- Когато приключите с грила, изключете уреда и го оставете отворен, за да му позволите да се охлади.

ЗА НАЙ-ДОБРИТЕ РЕЗУЛТАТИ

1. Винаги загрявайте уреда преди ползване. Включвайте го в контакта по време на приготвяне на плънката.
2. Използвайте филии хляб, бял или черен, със средна големина за меката и течната плънка. Използвайте хляб за тостера, ако плънката не е много.
3. Може да използвате масло с различни подправки.
4. Може да използвате парченца сланина за допълнителен вкус. Намажете сланина отгоре на филия хляб.
5. Допълнително украсяване за сандвичите салата, магданоз, маслини, лук, домат и т.н.
6. Ако ще добавите чаена лъжичка захар на външната страна на сандвичите, те ще станат по-хрупкави (особено с плодова плънка).

ПОЧИСТВАНЕ

- Винаги изключвайте тостер от контакта и оставете той да се охлади. Оставете да се охлади с отворена горна изпичаща плоча с незалепащо покритие.
 - Избършете външната повърхност на тостера и краищата на плочите с мека кърпа или попираща хартия.
 - За по-устойчиви петна сипете малко олио на плочите и ги избършете след 5 минути, когато храната ще размекне.
 - Избършете уред отвън само с леко влажна кърпа, проверете, че никаква влажност, или мазнина не проникнали в отворения.
 - При почистване на външни и вътрешни повърхности не използвайте метални или драскащи гъби, тъй като Вие можете да одраскате уреда.
- Внимание: Никога не потапяйте тостер във вода или друга течност. Запазете тези инструкции!

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240V • 50Hz • 700-800W

Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

Lietojot elektroierīces, vienmēr ievērojiet sekojošos elementārās drošības noteikumus:

- Izlasiet visus norādījumus.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Neskarieties klāt sakarsētām virsmām. Izmantojiet ierīces rokturus vai slēdžus.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas triecienu, nekādā gadījumā nepakļaujiet ierīces vadu, kontaktdakšu vai pašu ierīci šķidrums iedarbībai.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, ja ierīci lieto bērni, vai arī, ja tā tiek lietota, bērniem atrodoties ierīces tuvumā. atvienojiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pirms vēlaties atvienot vai pievienot atpakaļ ierīces sastāvdaļas, ļaujiet tai vispirms atdzist.
- Neizmantojiet šo ierīci, ja tās strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāti, ierīces darbībā ir vērojami traucējumi vai ierīce kādā citā veidā ir tikusi bojāta. Šādos gadījumos griezieties pie kvalificēta speciālista sadzīves tehnikas apkopes centrā.
- Lai mazinātu savainojumu gūšanas risku, izmantojiet tikai tos piederumus, kuru lietošanu ir ieteikusi ierīces ražotājs.
- Neizmantojiet ierīci, atrodoties brīvā dabā.
- Pielūkojiet, lai ierīces strāvas vads nešķērsotu galda vai kāda cita kantaina priekšmeta apmales un lai tas nenonāktu saskarē ar karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz sakarsētas gāzes plīts vai elektroplīts virsmas vai arī to tuvumā, un neievietojiet to sakarsētā krāsnī.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, pārvietojot ierīci no vienas vietas uz citu, ja tās iekšpusē vēl atrodas karsta eļļa.
- Tikai tad, kad ierīce jau ir atvienota no elektrotīkla, Jūs varat būt drošs, ka tosteris vairs nav ieslēgts.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērņus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
- Lai novērstu briesmas siltuma drošinātāja neuzmanīgas atiestatīšanas dēļ, šo ierīci nedrīkst pieslēgt strāvai, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimerī, vai pievienot ķēdei, kas tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.

IEVĒROJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Šī ierīce nav paredzēta komerciāla rakstura lietošanai. Tosterī neatrodas neviena sastāvdaļa, kuras tehnisko apkopi varētu veikt lietotājs pats.

ŠĀDI JŪS VARAT CEPT MAIZĪTES

Ievērojiet: grila pirmās izmantošanas laikā tas var nedaudz dūmot. To var izraisīt detaļu un jaunu sastāvdaļu sasilšana, un to var neņemt vērā.

1. Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas vispirms notīriet tosteri ar karstā ūdenī samitrinātu lupatiņu, un pēc tam noslaukiet to ar sausu drānu. Pēc tam ieziediet tostera iekšpusi ar sviestu, margarīnu vai labas kvalitātes eļļu.
2. Pievienojiet ierīces strāvas vadu kontaktligzdai.
3. Pēc tam aizverot tostera vāku, ierīce sāk silt un iedegas sarkanā kontrollampīnā. Kamēr tosteris uzsilst, Jūs varat sagatavot maizītes cepšanai. Iedegsies sarkanā un zaļā indikatora gaismas. Tiklīdz zaļā indikatora gaisma izslēdzas (pēc aptuveni 4-5 minūtēm), uzsilšanas laiks ir pagājis - var sākt grauздēšanu.
4. Atveriet tosteri un ievietojiet tajā sagatavotās maizītes ar apziesto pusi uz leju.
5. Tagad garnējiet maizīti un pēc tam uzlieciet uz šīs šķēles vēl vienu šķēli tā, lai tā būtu ar apziesto pusi uz augšu.
6. Nolaidiet augšējo nelīpoša pārklājuma grauздēšanas plātni un izmantojiet aizspiedni, lai nostiprinātu rokturus. Rūpīgi aizveriet tostera vāku. Cepšanas procesa laikā karsēšanas rezultātā no ierīces izdalās tvaiki – esiet uzmanīgs, tas ir ļoti karsts! Cepšanas procesa laikā vienmēr turiet aizvērtu ierīces vāku. Indikatora gaismu ieslēgšanās un izslēgšanās lietošanas laikā ir normāla parādība.

7. Jūsu karstmaize tiks pagatavota 3-6 minūšu laikā vai ilgāk pēc jūsu gaumes. Atveriet iekārtu un ar koka vai plastmasas lāpstiņu izņemiet karstmaizi. Nekad neizmantojiet metāla nazi, jo tas var sabojāt nepiedegošo pārklājumu.
8. Aizveriet vāku līdz brīdim, kamēr esat gatavi sagatavot nākošās karstmaizes, lai saglabātu karstumu.
9. Ja nepieciešams, sagatavojiet papildus maizītes, kamēr pārējās cepas.
10. Kad cepšanas process ir pabeigts, atvienojiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.

GRILA FUNKCIJA

- Nedaudz iesmērējiet režģi ar sviestu, margarīnu vai cepamo eļļu, lai produkti nepiedegtu pie plātnēm.
- Kad iekārta sasniegusi vajadzīgo temperatūru, atveriet to un uzlieciet produktus uz grila plātnes. Pārbaudiet, lai produkti nebūtu pārāk biezi un iekārtu var viegli aizvērt. Gatavošanas laiks atkarīgs no tā, kādus produktus jūs grilējat. Lai izvairītos no produktu apdegšanas, regulāri tos pārbaudiet gatavošanas procesā.
- Kad grilēšana pabeigta, izslēdziet iekārtu un atstājiet to atvērtu, lai tā atdzistu.

LETEIKUMI LABĀKU CEPŠANA REZULTĀTU SASNIEGŠANAI

1. Ļaujiet tosterim kārtīgi uzsilt, pirms ievietojiet tajā maizītes, un cepšanās laiku izmantojiet nākamās maizītes pagatavošanai.
2. Ja maizīšu pildījumam vēlaties izmantot kausēto sieru, sinepes, kečupu vai marmelādi, izmantojiet biežākas maizes šķēles. Nekūstošam pildījumam izmantojiet tirdzniecībā piedāvāto parasto tostermaizi.
3. Ja vēlaties nobaudīt kaut ko īpaši gardu, maizīšu pagatavošanai varat izmantot sviestu ar zaļumiem.
4. Ierīci izmantot arī dažādas garšvielu mērces, lietojot tās pilienu veidā, lai papildinātu garšas specifiku.
5. Pildījumu varat papildināt arī ar dažādām svaigām garšvielām (piem., lokiem, pētersīļiem, ķiplokiem, olīvām u.c.)
6. Viena tējkarote cukura uz tostermaizes padarīs tās garozu saldu un kraukšķīgu.

TĪRĪŠANA

- Nepieciešamās darbības tostera tīrīšanai var tikt veiktas tikai tad, kad tosteris ir pilnībā atdzisis. Ļaujiet atdzist, turot augšējo nelīpoša pārklājuma grauздēšanas plātni atvērtu.
- Iekšējās virsmas tīrīšanai labi noder uzsūcoša materiāla papīra virtuves dvieļi.
- Īpaši spēcīgu piedegumu notīrīšanai vispirms uzlejiet pāris pilienus eļļas uz piedeguma vietām un ļaujiet tai apm. 5min. iedarboties.
- Ierīces ārpusē tīrīšanai Jūs varat izmantot mitru lupatiņu. Svarīgi ir nepieļaut, lai eļļa, tauki vai šķidrums paliktu uz vada dzesēšanas spirāles.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet tīrīšanai stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai beržamos. Pretējā gadījumā varētu tikt bojāta ierīces ārpusē un saskrāpēts iekšējās virsmas pārklājums.

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEPAKĻAUJIET TOSTERI ŪDENS VAI CITA VEIDA ŠĶIDRUMA IEDARBĪBAI!

TEHNISKIE DATI:

220-240V • 50HZ • 700-800W

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

При використанні електричних приладів слід завжди дотримуватись основних застережень, включаючи наступні:

- Уважно прочитайте інструкцію перед використанням приладу.
- Не торкайтесь до гарячих поверхонь під час роботи приладу. Використовуйте корпусні ручки та кнопки.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур живлення, штепсельну вилку чи прилад у воду або іншу рідину.
- При використанні тостера дітьми або в присутності дітей суворой нагляд за ними є обов'язковим.
- Не використовуйте прилад в інших цілях, окрім тих, що вказані в інструкції.
- Відключіть тостер від електричної розетки, якщо ви ним не користуєтесь або при його очищенні. Перед вставленням або вийманням тостів, а також перед очищенням приладу, зачекайте, поки тостер охолоне.
- Не використовуйте тостер, якщо пошкоджений шнур живлення або якщо ви помітите ознаки несправності. Віднесіть прилад до найближчої майстерні, рекомендованої виробником, для огляду, ремонту або електричної чи механічної настройки.
- Будьте особливо обережними при переміщенні тостера, якщо він містить гарячу олію чи будь-яку іншу гарячу рідину.
- Для зменшення ризику ушкоджень приладом, використовуйте допоміжні приладдя, рекомендовані виробником.
- Не застосовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав зі столу і не торкався до гарячих поверхонь.
- Не розміщуйте прилад на гарячих поверхнях або поблизу них, наприклад, як газова й електрична плита або розжарена піч.
- Щоб вимкнути прилад, слід відключити штепсельну вилку від електричної розетки.
- Не використовуйте прилад в інших цілях, окрім тих, що вказані в інструкції.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Щоб уникнути небезпеки внаслідок випадкового скидання теплового вимикача, забороняється підключати даний пристрій до електричного живлення через зовнішній перемикальний пристрій, наприклад, таймер, а також забороняється підключати даний пристрій до електричної мережі, що регулярно вмикається і вимикається.

ДОТРИМУЙТЕСЬ ЦЬОЇ ІНСТРУКЦІЇ!

Прилад створено виключно для використання в домашніх умовах. Якщо ви помітите, що прилад не працює належним чином, віднесіть його до найближчої майстерні, рекомендованої виробником, для огляду, ремонту або електричної чи механічної настройки.

ПРИГОТУВАННЯ БУТЕРБРОДІВ

Примітка: під час першого використання прилад може злегка диміти. Це викликано нагріванням елементів та нових частин та не є надзвичайним.

1. При першому використанні змочіть поверхню пластини вологою тканиною, після чого витріть її насухо. Змастіть пластину маслом, маргарином або столовим жиром.
2. Підключіть штепсельну вилку до електричної розетки.
3. Закрийте тостер та підготуйте бутерброди, поки прилад нагрівається. Одночасно спалахнуть червоний та зелений світлові індикатори. Як тільки загасне світловий зелений індикатор (приблизно через 4-5 хвилин) – це означає, що час попереднього нагрівання завершився і можна розпочинати приготування сендвича.
4. Повністю відкрийте тостер. На нижню половину покладіть скибку хліба, змащеною стороною до пластини.
5. З'єднайте частини тостера, вставляючи нижню половину в пластину.

6. Покладіть скибку хліба, змащеною стороною догори і акуратно закрийте тостер. Опустіть верхню панель з неприлипаючим покриттям та закріпіть ручки кліпсою. Не стискайте прилад надто сильно. Будьте обережні, щоб пальці не торкались приладу, оскільки під час нагрівання з-поміж пластин виходитиме пара.
7. У процесі використання даного пристрою світлові індикатори вмикаються і вимикаються. Бутерброди можна нагрівати тільки, коли пластини складені.
8. Бутерброди нагріваються 3-6хв. чи довше, залежно від вашого бажання. Відкрийте тостер та вийміть бутерброди з допомогою пластикової чи дерев'яної лопатки. Ніколи не використовуйте для цього металевий ніж, оскільки це він може пошкодити покриття.
9. Доки ви не приготуєте наступні сандвічі для запікання, закрийте кришку, щоб зберегти тепло.
10. Готуйте наступну порцію сандвічів доки випікається попередня.
11. Після використання приладу відключіть штепсельну вилку від електричної розетки.

ГРИЛЬ

- Злегка змастіть решітку грилю маслом, маргарином або кухарським жиром, щоб їжа не прилипла до листів.
- Коли прилад нагрівся до робочої температури, відкрийте його та покладіть продукти на форму для приготування грилю. Продукти мають бути достатньо тонкими, щоб ви могли закрити кришку приладу. Час приготування залежить від продукту, який ви готуєте на грилі. Щоб їжа не підгоріла постійно перевіряйте її стан під час приготування.
- Коли ви закінчили приготування вимкніть прилад з розетки та залишіть його відкритим, щоб дати йому остигнути.

ПОРАДИ ЩОДО ЕФЕКТИВНОГО ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Тостер слід попередньо нагрівати перед використанням. Підключіть шнур живлення до електричної розетки під час приготування бутербродної начинки.
2. Для м'яких чи рідких бутербродних начинок використовуйте скибки пшеничного чи житнього хліба середньої товщини. Якщо начинки небагато, використовуйте грінки.
3. До бутербродів можна додавати масло з приправами.
4. Як приправу до бутербродів можна додавати м'ясний жир, яким натирається хліб.
5. Рекомендованими гарнірами до апетитних бутербродів є салат-латук, петрушка, м'ята, крес-салат, оливки, цибуля, помідори, тощо.
6. Чайна ложка цукру, розсипана по поверхні тостів з фруктовою начинкою, зробить їх особливо хрусткими.

ЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

- Після використання та перед очищенням відключіть штепсельну вилку від електричної розетки та зачекайте, поки тостер не охолоне. Відкрийте верхню панель із неприлипаючим покриттям та дайте пристрою охолонути.
- Витріть внутрішню частину та краї пластин кухонним валиком, паперовим рушником чи м'якою тканиною.
- Якщо вам важко видалити залишки начинки на тостері, налийте на пластину трошки кухонної олії та витріть її через 5хв., коли їжа розм'якне.
- Витріть зовнішнє покриття тостера злегка змоченою тканиною. Уникайте потрапляння води, олії чи жиру в охолоджуючі отвори.
- Для очищення внутрішнього чи зовнішнього покриття не застосовуйте абразивні очисні засоби чи сталеві щітки, які пошкоджують поверхню приладу.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ПРИЛАД У ВОДУ ЧИ ІНШУ РІДИНУ!**ТЕХНІЧНІ ДАНІ:**

220-240В • 50Гц • 700-800Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Veillez toujours respecter les indications de sécurité fondamentales suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques:

- Lisez toutes les instructions.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Ne touchez pas les surfaces très chaudes. Utilisez les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais le câble, la prise ou votre appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Soyez particulièrement attentifs lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Retirez la fiche de la prise secteur lorsque l'appareil ne fonctionne pas et avant de le nettoyer. Laissez refroidir l'appareil avant de retirer ou d'ajouter des pièces et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé(e) ou si il fonctionne mal ou si l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière. Dans ce cas, remettez le toaster à un spécialiste ou un SAV.
- Afin de réduire le risque de blessure, utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Ne laissez pas le câble pendre sur les bords vifs d'une table ou d'un bahut ou entrer en contact avec des surfaces brûlantes.
- Ne posez pas l'appareil sur ou à côté d'une plaque électrique ou à gaz chaude ou dans un four chaud.
- Faites particulièrement attention lorsque vous bougez/déplacez le toaster chaud et que par exemple de l'huile encore chaude se trouve dans les creux.
- Le toaster est assurément hors service uniquement lorsque le câble réseau est débranché.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commande externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint par le distributeur d'électricité.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cette machine n'est pas adaptée à un usage industriel. Aucune pièce du toaster ne peut être entretenue par l'utilisateur.

POUR TOASTER DES PETITS PAINS

Indication : Lors de la première utilisation, un léger dégagement de fumée peut apparaître. Ceci est normal et est dû au réchauffement des pièces neuves.

1. Avant la première utilisation, nettoyez d'abord le toaster avec un chiffon chaud et humide et séchez-le ensuite en frottant. Puis graissez les creux du toaster, utilisez pour cela du beurre, de la margarine ou une bonne huile alimentaire.
2. Branchez la fiche sur le courant.
3. Fermez ensuite le couvercle du toaster. L'appareil chauffe maintenant et le voyant de contrôle de fonctionnement s'allume. Vous avez désormais le temps de préparer vos petits pains à toaster.
Les témoins Rouge et Vert s'allument. Dès que le témoin vert s'éteint (après environ 4-5 minutes), le temps de préchauffage est terminé et le grillage peut commencer.
4. Ouvrez le toaster et insérez vos petits pains, le côté graissé, le „côté beurré“ en dessous.
5. Garnissez maintenant le petit pain et posez ensuite dessus la deuxième tranche de pain, le côté graissé au dessus.
6. Abaissez la plaque supérieure à revêtement antiadhésif, et utilisez la pince pour attacher les poignées. Fermez avec soin et du bout des doigts le toaster. De la vapeur est produite par la

chaleur pendant le toastage - Attention, cette vapeur est très chaude! Pour toaster fermez toujours le toaster. Il est normal que le témoin s'allume et s'éteint pendant l'utilisation.

7. Le sandwich sera grillé au bout de 3 à 6 minutes ou plus selon votre goût. Ouvrez l'appareil et retirez le sandwich à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez jamais d'ustensiles en métal car ils peuvent rayer le revêtement antiadhésif des plaques.
8. Fermez le couvercle pour conserver la chaleur pour les sandwiches suivants.
9. Si vous le souhaitez, vous pouvez préparer d'autres sandwiches pendant la cuisson.
10. Une fois le toastage terminé, débranchez le toaster, retirez le câble réseau.

FONCTION GRIL

- Mettez un peu de beurre, margarine ou huile de cuisine, à l'aide d'un pinceau, sur le plateau pour éviter que les aliments ne s'y collent.
- Lorsque l'appareil atteint la température souhaitée, ouvrez-le et y mettez les aliments sur le plateau de grillade. Ne mettez pas plus d'aliments qu'il n'en faut pour pouvoir fermer l'appareil. La durée de cuisson dépend des aliments à préparer. Pour éviter la brûlure des aliments, vérifiez régulièrement le niveau de cuisson.
- Une fois la grillade terminée, débranchez l'appareil et laissez-le ouvert pour qu'il refroidisse.

ASTUCE POUR DE MEILLEURS RESULTATS

1. Laissez au toaster suffisamment de temps pour chauffer avant de toaster un petit pain et profitez du moment de toastage pour préparer votre prochain petit pain.
2. Prenez des tranches de pain un peu plus épaisses pour une garniture molle ou liquide comme du fromage fondu, de la moutarde, de la confiture ou du ketchup, etc. Pour des garnitures »dures«, prenez le pain de mie proposé dans le commerce.
3. Vous pouvez également utiliser du beurre aromatisé aux herbes.
4. Ou sauces épicées en fonction, à doses infimes.
5. Une autre variation est l'utilisation d'épices pures (ciboulette, persil, ail ou olives, etc.).
6. Une cuillère à café de sucre sur le toast donne une croûte dure, sucrée et croustillante.

NETTOYAGE

- Les travaux de nettoyage nécessaires peuvent être effectués en principe uniquement sur toaster froid. Laissez refroidir en laissant la plaque supérieure à revêtement antiadhésif ouverte.
- Pour le nettoyage des surfaces intérieures, l'essuie-tout est approprié, en tous cas, vous devez utiliser des chiffons en matière absorbante.
- Pour venir à bout des résidus brûlés, laissez agir quelques gouttes d'huile alimentaire normale, avant le véritable nettoyage, sur l'endroit à nettoyer pendant environ 5 minutes.
- Pour l'extérieur, prenez un chiffon humide. Il est important qu'il ne reste ni humidité, ni huile ou gras sur les ailettes de refroidissement.
- N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs agressifs ou abrasifs ou de la paille de fer. Vous rayeriez les surfaces et endommageriez le revêtement intérieur.

NE JAMAIS PLONGER LE TOASTER DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES!

DONNES TECHNIQUES :

220-240V • 50Hz • 700-800W

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ НҰСҚАУЛЫҚТАР

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ МАҢЫЗДЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Электр құралдарын пайдаланған кезде әрқашанда келесідей қауіпсіздік техникасының ережелерін сақтаңыз:

1. Барлық нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыз.
2. Ыстық беттерге жоламаңыз. Тұтқаларды және тетіктерді пайдаланыңыз.
3. Электр тогы соқпауы үшін электр сымы, айырғыш немесе пештің кез-келген бөлігі судың не басқа да сұйықтықтардың әсеріне қалмауын қадағалаңыз
4. Құралды балалардың жанында пайдаланған уақытта аса мұқият болыңыз және олардың өздігінен пайдалануын болдырмаңыз.
5. Құралды қолданбаған жағдайда және тазарту алдында оны электр жүйесінен өшіріп қойыңыз.
6. Егер жүйелік электр сымында не розеткада ақау болса, егер құрал дұрыс жұмыс істемей және басқа да бір себеппен ақауланған болса ондай құралмен жұмыс істемейіз. Тексеру, жөндеу не ретке келтіру үшін жақын маңдағы сервисті орталыққа хабарласыңыз.
7. Сатылымда болмаған және өндірушімен ұсынылмаған жабдықтарды қолдану қауіпті болуы мүмкін.
8. Ашық кеңістікте (үйден тыс жерде) қолданбаңыз.
9. Үстелдің шетінен немесе қойғыштан электр сымының асылып тұруын болдырмаңыз, және оның ыстық бетпен жанаспауын қадағалаңыз.
10. Құралды ыстық газды не электржылытқыштарының жанына, немесе қызып тұрған пеш/духовка/не микротолқынды пешіне жақын қоймаңыз.
11. Құралды жылжитқанда ішінде ыстық май немесе басқадай ыстық сұйықтық болса өте мұқият болыңыз.
12. Құралды электр желісінен ажырату үшін, шнурды/бауды розеткадан суырып қойыңыз.
13. Құралды тек өз мақсатымен пайдаланыңыз.
14. Бұл құралды физикалық шектелген, сенсорлық немесе ақыл-есі кем және де тәжірибесі мен құрал туралы білімі аз адамдарға(балаларды қосқанда) қолдануға болмайды. Аталған санаттағы адамдарға құралды тек бақылау үстінде пайдалануға болады.
15. Балалар құралды пайдаланғанда олар құралмен ойнап емес, мақсатты түрде пайдаланып отырғанына көз жеткізу үшін үлкендердің бақылауында болулары керек.

БҰЛ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!

Құрал тек үй-жайында қолдануға арналған.

Құралдың ішінде тұтынушыға қажет ешқандай артық бөлшектер болмайды.

Қызмет көрсету үшін арнайы маманға тапсырыңыз.

БУТЕРБРОДТЫ ӨЗІРЛЕУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

1. Қолдану алдында плат бетін дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрғағанша жұмсақ матамен сүркен жөн. Содан кейін платаға май, маргарин майы немесе басқадай май жағыңыз.
2. Штепсельді қабырға розеткасына қосыңыз.
3. Бутерброд әзірлеуге арналған құралды жауып, Тостер қызғанша бутербродты дайындаңыз. Қызыл шамы жанып, құрал қызады.
4. Бутербродқа арналған Тостерді толығымен ашыңыз. Май жағылған бетке нан кесіктерін жайғастырыңыз.
5. Платаның төменгі бөлігін бутербродпен толтырыңыз.
6. Май жағылған бетін жоғары қарата қойып, баппен жабыңыз. Жабу кезінде күшке салмаңыз. Құралды жабу кезінде, плата арасында бу пайда болады, байқаңыз.
7. Тостердің жұмысы кезінде екі бөлігін де бекітіңіз.

ЕСКЕРТУ: әзірлеу барысында индикатор-шам жанып-өшеді, термостат Тостердің қажетті температураны ұстап тұруы кезеңінде. Бутербродты әзірлеу тек жабық плата жағдайында ғана мүмкін болады.

8. Сіздің бутербродыңыз қажетіңізге қарай 2-3 мин./немесе ұзағырақ шамада/ кейін дайын болады. Тостерді ашып бутерброды пластмасса немесе ағаш қалақша көмегімен алыңыз. Ешқашан металл пышақты қолдануға болмайды, өйткені плата жабындысын бүлдіреді.
9. Келесі бутербродтарды әзірлеу үшін құралдың қақпағын жауып қойған жөн.
10. Келесі бутербродтарды алғашқылары әзір болғанша жасап қойыңыз.
11. Құралды қолданып болған соң, эл. желісінен айырып қойыңыз.

ЖАҚСЫ НӘТИЖЕГЕ ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҮШІН

1. Құралды қолдану алдында қыздырыңыз. Салма әзірлеу кезінде құралды желіге қосып қойыңыз.
2. Жұмсақ және сұйық салмаға арналған орта мөлшердегі ақ және қара нан кесінділерін әзірлеп алыңыз. Егер салма аз болса, тостерге арналған нанды пайдаланыңыз.
3. Түрлі қоспа майларды қолдануға болады.
4. Қосымша дәм беру үшін сало қосыңыз. Нанның сыртына сало майын жағыңыз.
5. Бутербродты салат жапырағы, петрушка, маслина бөлігі, сарымсақ, помидормен т.б. әсемдеуге болады.
6. Егер бутербродтың сыртына шәй қасығы мөлшерінде қант қосса, ол қытырлап тұрады (әсіресе, жеміс салмасы болғанда).

ТАЗАЛАУ

- Тостер құралын әрқашан желіден суырып, суыту керек.
- Тостердің сыртын және жоғарғы бетін жұмсақ орамал немес шүберекпен, жұмсақ қағазбен сүрту керек.
- Дақты кетіру үшін платаға аздап май құйып, 5 мин. кейін тағам қалдығы жұмсарған соң сүрту керек.
- Құралдың сыртын дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, қуыстарында май, сұйықтық бар-жоғын тексеріңіз.
- Құралдың сыртқы және ішкі жақтарын тазартуда металл ысқышты қолдануға болмайды, құралды тырнап бүлдіруі мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: ТОСТЕРДІ ЕШҚАШАН СУҒА НЕМЕСЕ БАСҚА СҰЙЫҚТЫҚҚА САЛМАҢЫЗ.

ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

220-240В • 50Гц • 700-800Вт

Құралдың қызмет ету мерзімі 3 жылдан кем емес.

وظيفة الشواء

- ادهن الشبكة بطبقة خفيفة من الزبد، أو السمن، زيت الطهي باستخدام الفرشاة؛ وذلك لتجنب التصاق الأطعمة بالألواح.
- افتح الجهاز وضع الطعام على لوح الشواء؛ وذلك حتى تصل درجة حرارة الجهاز إلى الدرجة المطلوبة. تأكد من أن الطعام ليس سميكاً أكثر من اللازم؛ وذلك حتى يمكنك غلق الجهاز.
- يتوقف زمن الطهي على نوع الطعام الذي تقوم بشوائه. تابع عملية الشواء بانتظام، وذلك لتجنب حرق الطعام.
- بعد الانتهاء من الشواء، أفصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد.

نصائح للحصول على أفضل النتائج

1. قم بالتسخين الاستباقي دائماً قبل الاستخدام. صل القابيس (الفيشة) بالمقبس (البريزة) وذلك أثناء تجهيز حشو الشطائر.
2. استخدم شرائح الخبز المتوسطة، البيضاء أو البنية؛ وذلك فيما يتعلق بأنواع حشو الشطائر الطرية أو السائلة. استخدم تجميع الخبز؛ وذلك في حالة الكميات الصغيرة من الحشو.
3. من الممكن استخدام الزبد ذو النكهة.
4. استخدم التفتيط، وذلك فيما يتعلق بإضافة النكهة، واستخدام الفرشاة لفرد القطرات على الجزء الخارجي للخبز.
5. تشمل مواد تزيين الشطائر طيبة المذاق على الخس، والبقدونس، والنعناع، والخردل، والحشو بالزيتون والبصل، والطماطم الخ.
6. من الممكن جعل الشطائر أكثر هشاشة (خاصة مع حشوات الفاكهة) وذلك بنثر ملعقة سكر صغيرة على السطح الخارجي للشطائر.

التنظيف

- أفصل القابيس (الفيشة) وانتظر حتى يبرد التوستر؛ وذلك بعد الاستخدام وقبل بدء التنظيف. اتركه ليبرد مع ترك لوح التجميع العلوي ذو الطلاء غير اللاصق مفتوحاً.
- امسح السطح الداخلي وحواف الصفيحة المعدنية بقطعة من ورق المطبخ، أو بمنشفة ورقية ماصة، أو بقطعة من القماش الناعم.
- في حالة وجود أية بقايا صعبة الإزالة؛ انثر قليلاً من زيت الطعام على الصفيحة المعدنية، ثم امسحها بعد خمس دقائق عندما تصبح تلك البقايا طرية.
- امسح السطح الخارجي بقطعة من القماش المبلل قليلاً، مع التأكد من عدم تسرب الزيت أو الشحم إلى فتحات التبريد.
- لا تنظف داخل أو خارج الجهاز بلبادة كاشطة خشنة أو صوف الصلب؛ حيث سوف يتسبب ذلك في إتلاف مظهر الوحدة.

لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل!

البيانات التقنية:

220-240 فولت، 50 هرتز، 700-800 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

دليل التعليمات

إجراءات وقائية هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يلزم اتباع احتياطات السلامة الأساسية دائماً، بما في ذلك التالي:

- قراءة جميع التعليمات.
- تجنب لمس الأسطح الساخنة. استخدام المقابض أو الأيدي.
- للحماية من الصدمات الكهربائية، تجنب غمس السلك أو القابيس أو مُعد كعكة الوفل في الماء أو في أي سائل آخر.
- يلزم إجراء إشراف وثيق عند استخدام الجهاز بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
- تجنب استخدام الجهاز لغير الاستخدام المقصود منه.
- أفصل الجهاز عن مصدر التيار عند عدم الاستخدام وقبل التنظيف. اترك الجهاز ليبرد قبل تركيب الأجزاء أو فصلها وقبل تنظيف الجهاز.
- تجنب تشغيل أي جهاز به سلك أو قابيس تالف أو بعد حدوث أعطال في الجهاز، أو حدوث تلف به بأي طريقة.
- يجب توخ بالغ الحذر عند نقل جهاز يحتوي على زيت ساخن أو على سواكل أخرى ساخنة.
- لتقليل خطر الإصابة، استخدم المرفقات اللازمة فقط إذا تمت التوصية بذلك من الشركة المصنعة.
- تجنب استخدام خارج المنزل.
- لا تترك السلك متديلاً فوق حواف المنضدة أو الطاولة الحادة، أو ملامساً للأسطح الساخنة.
- تجنب وضعه فوق غاز ساخن أو مسخن كهربائي أو فوق فرن ساخن أو بالقرب منه.
- هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو منحهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم قيامهم بالعبث بالجهاز.

احفظ هذه التعليمات!

هذا المنتج معد للاستخدام المنزلي فقط.

لا توجد أجزاء بالدخل يمكن للمستخدم صيانتها. أعد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح أو الضبط.

كيفية عمل الشطائر المحمصّة

ملاحظة: قد يصدر عن الوحدة دخان خفيف، وذلك عند استخدام الوحدة لأول مرة. ينتج ذلك عن تسخين العناصر والمكونات الجديدة، وهو ما يمكن تجاهله.

1. عند استخدام الجهاز لأول مرة؛ امسح سطح الصفيحة المعدنية بقطعة من القماش المبلل ثم جففها بقطعة من القماش أو الورق الناعم الجاف، ثم ادهن الصفيحة المعدنية بالزبد، أو السمن، أو زيت الطهي.
2. صل القابيس (الفيشة) بالمقبس (البريزة).
3. أغلق جهاز صنع الشطائر وجهاز الشطيرة (السندويتش)؛ وذلك أثناء تسخين التوستر.
4. سوف يضيء مصباحي البيان الأحمر والأخضر. بمجرد أن ينطفئ مصباح البيان الأخضر (بعد حوالي 4-5 دقائق) يكون قد تم استكمال فترة التسخين الاستباقي، ومن الممكن البدء في استخدام التوستر.
5. افتح جهاز صنع السندويتش بالكامل. ضع شريحة من الخبز في النصف الخاص بقاع الجهاز مع جعل وجه الخبز المدهون بالزبد في مواجهة الصفيحة المعدنية.
6. املاً السندويتش، واضغط النصف الخاص بقاع الجهاز على الصفيحة المعدنية.
7. ضع الشريحة العلوية مع جعل الجانب المدهون بالزبد إلى أعلى، ثم أغلق جزئي التوستر معاً بعناية. أخفض اللوح العلوي المطلي غير القابل للاتصاق، واستخدم المشبك لربط المقابض. لاتلجأ إلى استخدام القوة في الغلق. سوف يندفع البخار من بين الصفايح المعدنية، ومن ثم فيجب أثناء ذلك توشي الحذر للتأكد من عدم ملامسة الاصابع للصفائح المعدنية.
8. من الطبيعي أن تستمر مصابيح البيان في الإضاءة المنقطعة أثناء الاستخدام.
9. يتم الطهي فقط مع إغلاق الصفيحة المعدنية.
10. سوف يتم تجميع الشطيرة الخاصة بك في خلال 3-6 دقائق أو أكثر وذلك تبعاً لمذاقك. افتح التوستر وأخرج السندويتش؛ وذلك باستخدام ملعقة من البلاستيك أو الخشب. لاتستخدم إبدأ سكين معدني؛ حيث قد يتسبب ذلك في إتلاف الطلاء غير اللاصق.
11. أغلق الغطاء حتى تحتفظ بالحرارة؛ وذلك لحين الاستعداد لتجميع الشطائر التالية.
12. جهز شطائر إضافية، إذا رغبت في ذلك، وذلك بينما تكون الشطائر الأخرى في طور الطهي.
13. أفصل القابيس (الفيشة) من المقبس (البريزة)؛ وذلك بعد الانتهاء.